

NCAOC Proficiency and Interpreting Skills Competency Levels:

Level A – Certified: Interpreter has demonstrated a proven level of language and interpreting skills proficiency by passing the Federal (FCICE) or North Carolina Court Interpreter Certification Examination (NCCICE).

Level B – Qualified: Interpreter has demonstrated some language and interpreting skills proficiency by receiving passing scores on two of the three sections of the NCCICE or receiving scores within 10 points of passing scores on all three sections AND passing the written screening tests.

Level C – Minimally Qualified: Interpreter has demonstrated basic written language proficiency by passing a written screening test for English and a written screening test for Spanish. Interpreter has not demonstrated interpreting skills proficiency.

GUIDELINE: Choose a court interpreter at the highest level of competency available to your district. This list of court Interpreters is organized according to the interpreter's Competency Level and County of Residence. To minimize travel expenses, please consider the interpreter's County of Residence in order to choose a court interpreter within closest proximity to your courthouse.

LEVEL A INTERPRETERS SHOULD ALWAYS BE SCHEDULED FOR TRIALS AND SUPERIOR COURT MATTERS.

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 1 (Superior and District) - Camden, Chowan, Currituck, Dare, Gates, Pasquotank and Perquimans					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Perez-Lopez, Raquel	Norfolk, VA	raquel@pla-hr.com			(757) 423-1211
Fernandez, Nelía M	Pasquotank	nelfernan@aol.com	(252) 338-6435	(252) 384-4573	(252) 202-9716
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Hall, Herman A	Dare	hermanahall@gmail.com			(252) 305-7082
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
DISTRICT 2 (Superior and District) - Beaufort, Hyde, Martin, Tyrrell and Washington					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Hall, Herman A	Dare	hermanahall@gmail.com			(252) 305-7082
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Blanco Lara, Alberto E	Pitt	ablanco@alum.mit.edu	(252) 364-1596	(252) 561-5373	(252) 561-5373
Garcia, Emilio S	Pitt	esgar@suddenlink.net	(252) 355-1452	(919) 368-2275	(252) 375-5104
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 3A (Superior and District) - Pitt					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Calderon, Rudy	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Blanco Lara, Alberto E	Pitt	ablanco@alum.mit.edu	(252) 364-1596	(252) 561-5373	(252) 561-5373
Garcia, Emilio S	Pitt	esgar@suddenlink.net	(252) 355-1452	(919) 368-2275	(252) 375-5104
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 3B (Superior and District) - Carteret, Craven and Pamlico					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Blanco Lara, Alberto E	Pitt	ablanco@alum.mit.edu	(252) 364-1596	(252) 561-5373	(252) 561-5373
Garcia, Emilio S	Pitt	esgar@suddenlink.net	(252) 355-1452	(919) 368-2275	(252) 375-5104
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 4 (District Court) - Duplin, Jones, Onslow and Sampson Superior Court Districts 4A (Duplin, Jones and Sampson), and 4B (Onslow)					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Arminana, Patricia	New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Martinez, Gilbert L	Cumberland	glmartinez@earthlink.net	(910) 433-4484	(910) 222-6120	(910) 824-0021
Battle, Betty E	Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433	(910) 271-4400	(910) 271-3935
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Segarra, Joseph D	Brunswick	jdsegarra@hotmail.com	(910) 755-5167		(910) 540-6916
Beltran, Pedro O	Cumberland	pbeltran@nc.rr.com	(910) 494-7925		(910) 494-7925
Johnson, Nakary	Cumberland	gjohnson1299@nc.rr.com	(910) 483-9339		
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Escalante, Michael P	New Hanover	radioencounter@ec.rr.com	(910) 395-1934	(910) 395-1934	(910) 200-3461
Joachim, Olga R	New Hanover	olga.joachim@gmail.com	(910) 763-5562		(910) 352-2428
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Rivera, Kathriene	Sampson	klr1994@yahoo.com	(910) 592-8646		(910) 379-5529
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 5 (Superior and District) - New Hanover and Pender					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Arminana, Patricia	New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Vega, Jose L	New Hanover	batvega_jl@yahoo.com	(910) 264-2493	(910) 264-2503	(910) 264-2493
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Battle, Betty E	Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433	(910) 271-4400	(910) 271-3935
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Saavedra, Phoebe Q	Pender	phosaa@bellsouth.net	(910) 270-4854		
LEVEL C - Minimally Qualified					
Segarra, Joseph D	Brunswick	jdsegarra@hotmail.com	(910) 755-5167		(910) 540-6916
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Escalante, Michael P	New Hanover	radioencounter@ec.rr.com	(910) 395-1934	(910) 395-1934	(910) 200-3461
Joachim, Olga R	New Hanover	olga.joachim@gmail.com	(910) 763-5562		(910) 352-2428
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Moreno, Beatriz L	New Hanover			(910) 362-7319	(910) 200-4659

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Peck, Roser B	New Hanover	rbp1226@msn.com	(910) 792-9373		(910) 409-7745
Wooddell, Matthew A	New Hanover	mawood@gmail.com	(910) 470-2528		(910) 470-2528
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256

DISTRICT 6A (Superior and District) - Halifax

LEVEL A - Certified

Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Vazquez, Gustavo	Wilson	glvazquez@earthlink.net		(252) 237-0831	

LEVEL B - Qualified

Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

LEVEL C - Minimally Qualified

Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Brambilla, Rossana	Nash	quitohoney@aol.com	(252) 360-4869	(252) 407-1037	(252) 904-7868
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Bethencourt, Richard	Wake	rbethencourt@gmail.com	(919) 342-5433	(919) 760-9066	(919) 760-9066
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Di Fazio, Alice A	Wake	spanish12@comcast.net			(804) 690-3786
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871

DISTRICT 6B (Superior and District) - Bertie, Hertford and Northampton

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Perez-Lopez, Raquel	Norfolk, VA	raquel@pla-hr.com			(757) 423-1211
Fernandez, Nelia M	Pasquotank	nelfernan@aol.com	(252) 338-6435	(252) 384-4573	(252) 202-9716
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Brambilla, Rossana	Nash	quitohoney@aol.com	(252) 360-4869	(252) 407-1037	(252) 904-7868
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Di Fazio, Alice A	Wake	spanish12@comcast.net			(804) 690-3786
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 7 (District Court) - Edgecombe, Nash and Wilson Superior Court Districts 7A (Nash), and 7BC (Edgecombe and Wilson)					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Vazquez, Gustavo	Wilson	glvazquez@earthlink.net		(252) 237-0831	
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Diaz, Daniel S	Johnston	ddiaz185@yahoo.com	(919) 763-8681		(919) 333-8510
Brambilla, Rossana	Nash	quitohoney@aol.com	(252) 360-4869	(252) 407-1037	(252) 904-7868
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Blanco Lara, Alberto E	Pitt	ablanco@alum.mit.edu	(252) 364-1596	(252) 561-5373	(252) 561-5373
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Bethencourt, Richard	Wake	rbethencourt@gmail.com	(919) 342-5433	(919) 760-9066	(919) 760-9066
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Alvarez Estenoz, Lourdes	Wilson	lourdesandarturo@hotmail.com	(919) 341-2006		(919) 302-1001
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 8 (District Court) - Greene, Lenoir and Wayne Superior Court Districts 8A (Greene and Lenoir), and 8B (Wayne)					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez-Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Baker, Ludmila	Wake	lubaker@gmail.com	(919) 208-7105		
Ramos, Ruby N	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
LEVEL B - Qualified					
Battle, Betty E	Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433	(910) 271-4400	(910) 271-3935
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Figueroa, Eduardo	Johnston	el1_profe@yahoo.com	(919) 412-8873		
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Blanco Lara, Alberto E	Pitt	ablanco@alum.mit.edu	(252) 364-1596	(252) 561-5373	(252) 561-5373
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Alvarez Estenez, Lourdes	Wilson	lourdesandarturo@hotmail.com	(919) 341-2006		(919) 302-1001
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 9 (Superior and District) - Franklin, Granville, Vance and Warren					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Rudy	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Baker, Ludmila	Wake	lubaker@gmail.com	(919) 208-7105		
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Finch, Andrew J	Vance	andrewfinch@fcschools.net	(252) 438-4886		(919) 946-9786
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Rodriguez, John	Franklin	johnqrod@gmail.com	(919) 559-4149		(919) 559-4708
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Cauthen, Ana H	Wake	anacauthen@aol.com	(919) 782-9845		(919) 609-5991
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Dreyer, Stella C	Wake	info@elegancianc.com		(919) 380-7150	(919) 345-3911
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Perez, Kevin L	Wake	kevinlperez@yahoo.com	(919) 876-6540		(919) 816-5023
Di Fazio, Alice A	Wake	spanish12@comcast.net			(804) 690-3786
Alvarez Estenez, Lourdes	Wilson	lourdesandarturo@hotmail.com	(919) 341-2006		(919) 302-1001
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 9A (Superior and District) - Caswell and Person					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Foley, Jr., John J	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Finch, Andrew J	Vance	andrewfinch@fcschools.net	(252) 438-4886		(919) 946-9786
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Cauthen, Ana H	Wake	anacauthen@aol.com	(919) 782-9845		(919) 609-5991
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 10 (Superior and District) - Wake					
LEVEL A - Certified					
Padro, Jorge - Staff Interpreter	Wake	Jorge.I.Padro@nccourts.org		(919) 792-4825	(919) 805-4709
Vasquez, Ronald - Staff Interpreter	Wake	Ronald.A.Vasquez@nccourts.org		(919) 792-4825	(919) 805-4714
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Dubester, Ilana L	Chatham	ilana@connectnc.net	(919) 542-1849	(919) 260-6210	
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Rudy	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Baker, Ludmila	Wake	lubaker@gmail.com	(919) 208-7105		
Bowman-Rodriguez, Bibi	Wake	my.pink.chair@mac.com			(919) 624-5507
Chenlo, Sara A	Wake	sarapache1@gmail.com	(919) 873-1490		(919) 395-6465
Dropkin, Regina B	Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046	(919) 274-3056	(919) 274-3056

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Lleras, Luis	Wake	lллерas@nc.rr.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Ruby N	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Finch, Andrew J	Vance	andrewfinch@fcschools.net	(252) 438-4886		(919) 946-9786
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Siu, Carlos A	Durham	csiusan@gmail.com	(919) 765-0867		(919) 724-6690
Rodriguez, John	Franklin	johnqrod@gmail.com	(919) 559-4149		(919) 559-4708
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Bonds, Kelly	Guilford	forrestkelly@hotmail.com			(336) 707-4953
Medina, Maria E	Harnett	emedinarod@hotmail.com	(910) 892-5642	(919) 239-8157	(910) 658-1700
Diaz, Daniel S	Johnston	ddiaz185@yahoo.com	(919) 763-8681		(919) 333-8510
Figueroa, Eduardo	Johnston	el1_profe@yahoo.com	(919) 412-8873		
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Bethencourt, Richard	Wake	rbethencourt@gmail.com	(919) 342-5433	(919) 760-9066	(919) 760-9066
Casas, Miguel M	Wake	migm18@yahoo.com	(919) 954-7066	(919) 834-1625	
Cauthen, Ana H	Wake	anacauthen@aol.com	(919) 782-9845		(919) 609-5991
Dominguez, Claudia E	Wake	claudomin@gmail.com	(919) 363-1510		(619) 889-1828
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Dreyer, Stella C	Wake	info@elegancianc.com		(919) 380-7150	(919) 345-3911
Escalona, Alirio A	Wake	alirio.escalona@gmail.com			(919) 665-9891
Espinosa-Tyson, Lilia	Wake	tycomm@bellsouth.net	(919) 845-1187		(919) 264-7606
Fletcher, Esmeralda	Wake	eflet@hotmail.com	(919) 552-3011	(919) 264-7801	(919) 264-7801
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Martinez, Ada A	Wake	adaamartinez@yahoo.com	(919) 854-0003		(919) 602-6166
Perez, Kevin L	Wake	kevinlperez@yahoo.com	(919) 876-6540		(919) 816-5023
Villalona, Cynthia Y	Wake	cvillalona@transcarolina.com	(919) 880-8063		(919) 880-6476
Di Fazio, Alice A	Wake	spanish12@comcast.net			(804) 690-3786
Alvarez Estenoz, Lourdes	Wilson	lourdesandarturo@hotmail.com	(919) 341-2006		(919) 302-1001
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 11 (District Court) - Harnett, Johnston and Lee					
Superior Court Districts 11A (Harnett and Lee), and 11B (Johnston)					
<u>LEVEL A - Certified</u>					
Aguilar, Arianna - Staff Interpreter	Johnston	Arianna.M.Aguilar@nccourts.org			(919) 410-3060
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Million, Mitchell J	Lee	mmillion@cccc.edu	(919) 776-0202		
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Baker, Ludmila	Wake	lubaker@gmail.com	(919) 208-7105		
Chenlo, Sara A	Wake	sarapache1@gmail.com	(919) 873-1490		(919) 395-6465
Dropkin, Regina B	Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046	(919) 274-3056	(919) 274-3056
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby N	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
<u>LEVEL B - Qualified</u>					
Battle, Betty E	Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433	(910) 271-4400	(910) 271-3935
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
<u>LEVEL C - Minimally Qualified</u>					
Johnson, Nakary	Cumberland	gjohnson1299@nc.rr.com	(910) 483-9339		
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Figueroa, Neldy C	Harnett	fneldy@yahoo.com	(910) 897-2001		(919) 820-7352

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Medina, Maria E	Harnett	emedinarod@hotmail.com	(910) 892-5642	(919) 239-8157	(910) 658-1700
Diaz, Daniel S	Johnston	ddiaz185@yahoo.com	(919) 763-8681		(919) 333-8510
Figueroa, Eduardo	Johnston	el1_profe@yahoo.com	(919) 412-8873		
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Gualteros, Barbara B	Moore	gualteros9@gmail.com	(910) 215-8851		(910) 528-4964
Lorentz, Ana F	Moore	ana.lorentz@yahoo.com	(910) 245-4202		(910) 603-3466
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Dreyer, Stella C	Wake	info@elegancianc.com		(919) 380-7150	(919) 345-3911
Escalona, Alirio A	Wake	alirio.escalona@gmail.com			(919) 665-9891
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Martinez, Ada A	Wake	adaamartinez@yahoo.com	(919) 854-0003		(919) 602-6166
Perez, Kevin L	Wake	kevinlperez@yahoo.com	(919) 876-6540		(919) 816-5023
Villalona, Cynthia Y	Wake	cvillalona@transcarolina.com	(919) 880-8063		(919) 880-6476
Di Fazio, Alice A	Wake	spanish12@comcast.net			(804) 690-3786
Alvarez Estenoz, Lourdes	Wilson	lourdesandarturo@hotmail.com	(919) 341-2006		(919) 302-1001
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871

DISTRICT 12 (Superior and District) - Cumberland

LEVEL A - Certified

Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104

LEVEL B - Qualified

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Martinez, Gilbert L	Cumberland	glmartinez@earthlink.net	(910) 433-4484	(910) 222-6120	(910) 824-0021
Battle, Betty E	Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433	(910) 271-4400	(910) 271-3935
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Segarra, Joseph D	Brunswick	jdsegarra@hotmail.com	(910) 755-5167		(910) 540-6916
Beltran, Pedro O	Cumberland	pbeltran@nc.rr.com	(910) 494-7925		(910) 494-7925
Johnson, Nakary	Cumberland	gjohnson1299@nc.rr.com	(910) 483-9339		
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Medina, Maria E	Harnett	emedinarod@hotmail.com	(910) 892-5642	(919) 239-8157	(910) 658-1700
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Lorentz, Ana F	Moore	ana.lorentz@yahoo.com	(910) 245-4202		(910) 603-3466
Escalante, Michael P	New Hanover	radioencounter@ec.rr.com	(910) 395-1934	(910) 395-1934	(910) 200-3461
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Correa Pilgrim, Blanca M	Wake	jpil875@aol.com			
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871
DISTRICT 13 (District Court) - Bladen, Brunswick and Columbus Superior Court Districts 13A (Bladen and Columbus), and 13B (Brunswick)					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Martin, Jeffrey G	Duplin	jeph1566@yahoo.com		(910) 577-6700	(910) 340-6515
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Arminana, Patricia	New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Battle, Betty E	Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433	(910) 271-4400	(910) 271-3935
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Saavedra, Phoebe Q	Pender	phosaa@bellsouth.net	(910) 270-4854		
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
LEVEL C - Minimally Qualified					
Mathurin, Dora L	Brunswick	abrisma2000@juno.com			(910) 233-0031
Segarra, Joseph D	Brunswick	jdsegarra@hotmail.com	(910) 755-5167		(910) 540-6916
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Escalante, Michael P	New Hanover	radioencounter@ec.rr.com	(910) 395-1934	(910) 395-1934	(910) 200-3461
Joachim, Olga R	New Hanover	olga.joachim@gmail.com	(910) 763-5562		(910) 352-2428
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Rivera, Kathriene	Sampson	klrl1994@yahoo.com	(910) 592-8646		(910) 379-5529
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 14 (Superior and District) - Durham					
LEVEL A - Certified					
Stafford, Maria - Staff Interpreter	Durham	Maria.T.Stafford@nccourts.org		(919) 808-3299	(919) 805-4711
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Dubester, Ilana L	Chatham	ilana@connectnc.net	(919) 542-1849	(919) 260-6210	
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy	Franklin	rudycalderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Baker, Ludmila	Wake	lubaker@gmail.com	(919) 208-7105		
Chenlo, Sara A	Wake	sarapache1@gmail.com	(919) 873-1490		(919) 395-6465
Dropkin, Regina B	Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046	(919) 274-3056	(919) 274-3056
Lleras, Luis	Wake	laderas@nc.rr.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Ruby N	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Finch, Andrew J	Vance	andrewfinch@fcschools.net	(252) 438-4886		(919) 946-9786
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Smith, Sandra R	Alamance	contact.us@accurateofnc.com	(919) 304-2013	(919) 225-1845	(919) 225-1845
Teixeira, Irina L	Alamance	ILTtrans@bellsouth.net	(336) 578-4198	(336) 578-4198	(336) 213-2869
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Chapman, Alejandro L	Durham	alexcha90@hotmail.com	(919) 382-7564	(919) 382-7564	(919) 638-4719
Siu, Carlos A	Durham	csiusan@gmail.com	(919) 765-0867		(919) 724-6690
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Bonds, Kelly	Guilford	forrestkelly@hotmail.com			(336) 707-4953
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Owen, Daniel H	New Hanover	interpreter@mail.org			(910) 297-4123
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Casas, Miguel M	Wake	migm18@yahoo.com	(919) 954-7066	(919) 834-1625	
Cauthen, Ana H	Wake	anacauthen@aol.com	(919) 782-9845		(919) 609-5991
Di Fazio, Alice A	Wake	spanish12@comcast.net			(804) 690-3786
Dominguez, Claudia E	Wake	claudomin@gmail.com	(919) 363-1510		(619) 889-1828
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Dreyer, Stella C	Wake	info@elegancianc.com		(919) 380-7150	(919) 345-3911
Escalona, Alirio A	Wake	alirio.escalona@gmail.com			(919) 665-9891
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Martinez, Ada A	Wake	adaamartinez@yahoo.com	(919) 854-0003		(919) 602-6166
Perez, Kevin L	Wake	kevinlperez@yahoo.com	(919) 876-6540		(919) 816-5023
Villalona, Cynthia Y	Wake	cvillalona@transcarolina.com	(919) 880-8063		(919) 880-6476
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
Newman Luna, Erin	Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 363-5871

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 15A (Superior and District) - Alamance					
<u>LEVEL A - Certified</u>					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Dubester, Ilana L	Chatham	ilana@connectnc.net	(919) 542-1849	(919) 260-6210	
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Foley, Jr., John J	Guilford	jjfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Wolfe-Roberts, Margaret	Randolph	m.wolfe-roberts@post.harvard.edu	(336) 629-9658		(919) 824-7230
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Dropkin, Regina B	Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046	(919) 274-3056	(919) 274-3056
Lleras, Luis	Wake	lллерas@nc.rr.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
<u>LEVEL B - Qualified</u>					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
<u>LEVEL C - Minimally Qualified</u>					
Smith, Sandra R	Alamance	contact.us@accurateofnc.com	(919) 304-2013	(919) 225-1845	(919) 225-1845
Teixeira, Irina L	Alamance	ILTtrans@bellsouth.net	(336) 578-4198	(336) 578-4198	(336) 213-2869
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Hadad, Roger	Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510		(336) 392-8730
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Alvarez, Maria D	Guilford	mdalvcuba88@yahoo.com			(336) 965-6723
Zuniga, George S	Guilford	stevenz69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Gualteros, Barbara B	Moore	gualteros9@gmail.com	(910) 215-8851		(910) 528-4964
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 15B (Superior and District) - Chatham and Orange					
LEVEL A - Certified					
Stawsky, Maria - Staff Interpreter	Chatham	Maria.S.Stawsky@nccourts.org			(919) 410-3061
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Dubester, Ilana L	Chatham	ilana@connectnc.net	(919) 542-1849	(919) 260-6210	
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Cynthia L	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy	Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Foley, Jr., John J	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Million, Mitchell J	Lee	mmlion@cccc.edu	(919) 776-0202		
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Wolfe-Roberts, Margaret	Randolph	m.wolfe-roberts@post.harvard.edu	(336) 629-9658		(919) 824-7230
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Baker, Ludmila	Wake	lubaker@gmail.com	(919) 208-7105		
Dropkin, Regina B	Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046	(919) 274-3056	(919) 274-3056
Lleras, Luis	Wake	laderas@nc.rr.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J	Wake	bicomms@mindspring.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Ruby N	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Ramos, Milagros	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Smith, Sandra R	Alamance	contact.us@accurateofnc.com	(919) 304-2013	(919) 225-1845	(919) 225-1845
Teixeira, Irina L	Alamance	ILTtrans@bellsouth.net	(336) 578-4198	(336) 578-4198	(336) 213-2869

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Siu, Carlos A	Durham	csiusan@gmail.com	(919) 765-0867		(919) 724-6690
Rodriguez, Heidi M	Franklin	rheidi677@aol.com	(919) 556-9995		(919) 906-7223
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Bethencourt, Richard	Wake	rbethencourt@gmail.com	(919) 342-5433	(919) 760-9066	(919) 760-9066
Casas, Miguel M	Wake	migm18@yahoo.com	(919) 954-7066	(919) 834-1625	
Cauthen, Ana H	Wake	anacauthen@aol.com	(919) 782-9845		(919) 609-5991
Dominguez, Claudia E	Wake	claudomin@gmail.com	(919) 363-1510		(619) 889-1828
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Escalona, Alirio A	Wake	alirio.escalona@gmail.com			(919) 665-9891
Jordan, Maritza	Wake	jordanmaritza@hotmail.com			(919) 599-9082
Manrique, Oscar A	Wake	insuranceservices.nc@gmail.com	(919) 946-8007		
Martinez, Ada A	Wake	adaamartinez@yahoo.com	(919) 854-0003		(919) 602-6166
Perez, Kevin L	Wake	kevinlperez@yahoo.com	(919) 876-6540		(919) 816-5023
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256

DISTRICT 16A (Superior and District) - Hoke and Scotland

LEVEL A - Certified

Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104

LEVEL B - Qualified

Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

LEVEL C - Minimally Qualified

Segarra, Joseph D	Brunswick	jdsegarra@hotmail.com	(910) 755-5167		(910) 540-6916
Beltran, Pedro O	Cumberland	pbeltran@nc.rr.com	(910) 494-7925		(910) 494-7925
Johnson, Nakary	Cumberland	gjohnson1299@nc.rr.com	(910) 483-9339		

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Escalante, Michael P	New Hanover	radioencounter@ec.rr.com	(910) 395-1934	(910) 395-1934	(910) 200-3461
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Tobias, Suzette P	Scotland	vision@servusa.com	(910) 462-4445	(910) 276-0648	(910) 280-9470
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256

DISTRICT 16B (Superior and District) - Robeson

LEVEL A - Certified

Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Arminana, Patricia	New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104

LEVEL B - Qualified

Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Tyndall, Maria R	Harnett	mariatyndall@yahoo.com	(910) 897-4008		(910) 658-6248
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

LEVEL C - Minimally Qualified

Segarra, Joseph D	Brunswick	jdsegarra@hotmail.com	(910) 755-5167		(910) 540-6916
Beltran, Pedro O	Cumberland	pbeltran@nc.rr.com	(910) 494-7925		(910) 494-7925
Ponce, Alba	Cumberland	alba@albainterpreting.com			(910) 286-0851
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Escalante, Michael P	New Hanover	radioencounter@ec.rr.com	(910) 395-1934	(910) 395-1934	(910) 200-3461
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 17A (Superior and District) - Rockingham					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Foley, Jr., John J	Guilford	jjfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Alvarez, Maria D	Guilford	mdalvcuba88@yahoo.com			(336) 965-6723
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 17B (Superior and District) - Stokes and Surry					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D	Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Foley, Jr., John J	Guilford	jjfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Bonds, Kelly	Guilford	forrestkelly@hotmail.com			(336) 707-4953
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
DISTRICT 18 (Superior and District) - Guilford					
LEVEL A - Certified					
Vicard, Karin - Staff Interpreter	Guilford	Karin.B.Vicard@nccourts.org		(336) 412-7250	(336) 698-5642
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Dubester, Ilana L	Chatham	ilana@connectnc.net	(919) 542-1849	(919) 260-6210	
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Foley, Jr., John J	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Merencio, Mirko	Randolph	merenciointerpreting@yahoo.com	(910) 572-2287	(910) 572-2287	(336) 267-0163
Wolfe-Roberts, Margaret	Randolph	m.wolfe-roberts@post.harvard.edu	(336) 629-9658		(919) 824-7230

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Hadad, Roger	Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510		(336) 392-8730
Nuno, Luz E	Forsyth	luze48@aol.com	(336) 724-7970		(336) 918-5411
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Alvarez, Maria D	Guilford	mdalvcuba88@yahoo.com			(336) 965-6723
Bonds, Kelly	Guilford	forrestkelly@hotmail.com			(336) 707-4953
Kelly-Rouse, Tammy	Guilford	tkelly-rouse@triad.rr.com	(336) 883-0969	(336) 378-1844	
Zuniga, George S	Guilford	stevenz69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 19A (Superior and District) - Cabarrus					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Floyd, Peter	Mecklenburg	floydsuazo@msn.com	(704) 849-8292	(704) 943-4990	(704) 301-3177
Linder, Ivonnelly O	Mecklenburg	ivonnelly@aol.com	(704) 892-0637		(704) 408-6465
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Thompson, Tatiana	Rowan	tatianathompson@yahoo.com			(704) 239-7064

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Garcia, Jenny	Mecklenburg	jjinterpreter@gmail.com	(704) 510-9643		(917) 420-1400
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinnms@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Robalino, Mary I	Mecklenburg	maryisabel7@hotmail.com	(980) 226-5407		(347) 563-3427
Gualteros, Barbara B	Moore	gualteros9@gmail.com	(910) 215-8851		(910) 528-4964
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Jimenez, Eva	Rowan		(704) 209-0655		
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Jimenez, Alan J	Union			(980) 622-4995	(704) 771-8293
Rojas, Emerson A	Union	emersonrojas@yahoo.com	(704) 243-1535	(704) 359-4320	(714) 403-9007
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 19B (District Court) - Montgomery, Randolph and Moore Superior Court Districts 19B (Montgomery and Randolph) and 19D (Moore)					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Dubester, Ilana L	Chatham	ilana@connectnc.net	(919) 542-1849	(919) 260-6210	
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Foley, Jr., John J	Guilford	jjfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Ekis, Susana A	Johnston	transaspan@aol.com			(919) 915-2922
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Merencio, Mirko	Randolph	merenciointerpreting@yahoo.com	(910) 572-2287	(910) 572-2287	(336) 267-0163
Wolfe-Roberts, Margaret	Randolph	m.wolfe-roberts@post.harvard.edu	(336) 629-9658		(919) 824-7230
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
Manning, Dena M	Wake	denamanning@aol.com	(919) 787-2773		(919) 345-2835
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Alvarez, Maria D	Guilford	mdalvcuba88@yahoo.com			(336) 965-6723
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Corrigan, Olga M	Moore	olgacorrigan@yahoo.com	(910) 696-0027		(678) 262-6008
Gualteros, Barbara B	Moore	gualteros9@gmail.com	(910) 215-8851		(910) 528-4964
Lorentz, Ana F	Moore	ana.lorentz@yahoo.com	(910) 245-4202		(910) 603-3466
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Bethencourt, Richard	Wake	rbethencourt@gmail.com	(919) 342-5433	(919) 760-9066	(919) 760-9066
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 19C (Superior and District) - Rowan					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O	Mecklenburg	ivonnelly@aol.com	(704) 892-0637		(704) 408-6465
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Rodriguez- Morales, Maria d	Mecklenburg	mdrinterpret@yahoo.com	(704) 618-5797	(704) 638-6500	(704) 267-6967
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Thompson, Tatiana	Rowan	tatianathompson@yahoo.com			(704) 239-7064
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Negrone, Deborah F	Catawba	dnegrone1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Garcia, Jenny	Mecklenburg	kginterpreter@gmail.com	(704) 510-9643		(917) 420-1400
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinn@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Gualteros, Barbara B	Moore	gualteros9@gmail.com	(910) 215-8851		(910) 528-4964
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Jimenez, Eva	Rowan		(704) 209-0655		
Long, Emilia H	Rowan	emilialong@aol.com	(704) 857-8766	(704) 213-6756	(704) 213-6756
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 20A (Superior and District) - Anson, Richmond and Stanly					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Gaddis, Sylvia	Gaston	sgaddisc@gmail.com	(919) 338-8078		(704) 691-4913
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Floyd, Peter	Mecklenburg	floydsuazo@msn.com	(704) 849-8292	(704) 943-4990	(704) 301-3177
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Merencio, Mirko	Randolph	merenciointerpreting@yahoo.com	(910) 572-2287	(910) 572-2287	(336) 267-0163
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Tussing, Petra F	Union	p2sing@gmail.com			(704) 242-2754
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jzamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Guzman, Lourdes M	Lee	docutalk@yahoo.com		(919) 478-5534	(919) 478-9143
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinn@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Vidal, Fernando E	Robeson	gringovidal@hotmail.com			(910) 734-7178
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Tobias, Suzette P	Scotland	vision@servusa.com	(910) 462-4445	(910) 276-0648	(910) 280-9470
Rojas, Emerson A	Union	emersonrojas@yahoo.com	(704) 243-1535	(704) 359-4320	(714) 403-9007
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 20B (Superior and District) - Union					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Gaddis, Sylvia	Gaston	sgaddisc@gmail.com	(919) 338-8078		(704) 691-4913
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Floyd, Peter	Mecklenburg	floydsuazo@msn.com	(704) 849-8292	(704) 943-4990	(704) 301-3177
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Tussing, Petra F	Union	p2sing@gmail.com			(704) 242-2754
Robbins, Sarah W	York, SC	generobbins@bellsouth.net	(803) 684-5000		(803) 627-1209
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jzamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Garcia, Jenny	Mecklenburg	gjinterpreter@gmail.com	(704) 510-9643		(917) 420-1400
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinnms@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Robalino, Mary I	Mecklenburg	maryisabel7@hotmail.com	(980) 226-5407		(347) 563-3427
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Jimenez, Alan J	Union			(980) 622-4995	(704) 771-8293
Rojas, Emerson A	Union	emersonrojas@yahoo.com	(704) 243-1535	(704) 359-4320	(714) 403-9007
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 21 (Superior and District) - Forsyth					
LEVEL A - Certified					
Ahnert, Selma - Staff Interpreter	Guilford	Selma.Ahnert@nccourts.org		(336) 529-8595	(336) 529-8595
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Bojanini, Fabiola	Forsyth	fabiola_bojanini@hotmail.com	(336) 760-1285	(336) 624-6683	(336) 624-6683
Conley, Maria-Elena D	Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Foley, Jr., John J	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 509-5722
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Gutierrez Horner, Patricia	Montgomery	phorner7499@stanly.edu	(336) 461-9755	(704) 991-0395	(704) 985-6736
Castillo, Javier	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(919) 847-6808	(252) 347-5427	(252) 347-5427
Merencio, Mirko	Randolph	merenciointerpreting@yahoo.com	(910) 572-2287	(910) 572-2287	(336) 267-0163
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Hadad, Roger	Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510		(336) 392-8730
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Rose, Judi D	Forsyth	jdean8@triad.rr.com	(336) 659-6222		(336) 407-3344
Bonds, Kelly	Guilford	forrestkelly@hotmail.com			(336) 707-4953
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 22A (Superior and District) - Alexander and Iredell					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O	Mecklenburg	ivonnelly@aol.com	(704) 892-0637		(704) 408-6465
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Thompson, Tatiana	Rowan	tatianathompson@yahoo.com			(704) 239-7064
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jzamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Lentz, Alice B	Catawba	tammlentz@charter.net	(828) 324-1875	(828) 726-2234	(828) 729-4411
Negroni, Deborah F	Catawba	dnegroni1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Ortega, Mariana G	Iredell	trawork40@ymail.com			(704) 928-6430
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Kane, Annie G	Mecklenburg	twins@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Jimenez, Eva	Rowan		(704) 209-0655		
Long, Emilia H	Rowan	emilialong@aol.com	(704) 857-8766	(704) 213-6756	(704) 213-6756
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 22B (Superior and District) - Davidson and Davie					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Sobkowski, Norckzia S	Guilford	norckzia@yahoo.com	(336) 852-4443	(336) 801-5218	(336) 965-2178
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O	Mecklenburg	ivonnelly@aol.com	(704) 892-0637		(704) 408-6465
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Thompson, Tatiana	Rowan	tatianathompson@yahoo.com			(704) 239-7064
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Lentz, Alice B	Catawba	tammlentz@charter.net	(828) 324-1875	(828) 726-2234	(828) 729-4411
Negrone, Deborah F	Catawba	dnegrone1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Perez, Ricardo C	Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Ortega, Mariana G	Iredell	trawork40@ymail.com			(704) 928-6430
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinnmsn@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Jimenez, Eva	Rowan		(704) 209-0655		
Long, Emilia H	Rowan	emilialong@aol.com	(704) 857-8766	(704) 213-6756	(704) 213-6756
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256

DISTRICT 23 (Superior and District) - Alleghany, Ashe, Wilkes and Yadkin**LEVEL A - Certified**

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Solano, Jairo	Ashe	jairosolano@skybest.com	(336) 877-1627		
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D	Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Snyder, Annie O	Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Lopez, Jessica L	Catawba	purelanguage@bellsouth.net			(704) 450-3304
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
DISTRICT 24 (Superior and District) - Avery, Madison, Mitchell, Watauga and Yancey					
LEVEL A - Certified					
Solano, Jairo	Ashe	jairosolano@skybest.com	(336) 877-1627		
Davis, Julia C	Buncombe	jdinterpreting@gmail.com			(828) 274-6975
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104

LEVEL B - Qualified

Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Lopez, Jessica L	Catawba	purelanguage@bellsouth.net			(704) 450-3304
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

LEVEL C - Minimally Qualified

Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Averza, Maria A	Haywood	maiacono@gmail.com	(828) 454-5861		(315) 480-8110
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Garrido Loftis, Gabriela	McDowell	gotzi2002@yahoo.com	(828) 724-1506		(828) 260-6501
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Weir, Rachel	Yancey		(828) 675-4456		

**DISTRICT 25 (District Court) - Burke, Caldwell and Catawba
Superior Court Districts 25A (Burke and Caldwell), and 25B (Catawba)**

LEVEL A - Certified

Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Robbins, Sarah W	York, SC	generobbins@bellsouth.net	(803) 684-5000		(803) 627-1209

LEVEL B - Qualified

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Lopez, Jessica L	Catawba	purelanguage@bellsouth.net			(704) 450-3304
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Avila, Edgar E	Catawba	sun_sphere2002@yahoo.com			(828) 234-6488
Lentz, Alice B	Catawba	tammlentz@charter.net	(828) 324-1875	(828) 726-2234	(828) 729-4411
Negroni, Deborah F	Catawba	dnegroni1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Webb, Eva L	Catawba	evaluzwebb1959@yahoo.com		(828) 465-2727	(828) 781-5842
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Kofman, Felipe	Gaston	namfok@aol.com		(704) 810-0030	
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Calderon Rippy, Valerie	Lincoln	valeriecalderon@yahoo.com	(704) 747-1529		(704) 747-1529
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Garrido Loftis, Gabriela	McDowell	gotzi2002@yahoo.com	(828) 724-1506		(828) 260-6501
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinns@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
DISTRICT 26 (Superior and District) - Mecklenburg					
LEVEL A - Certified					
Cortez, Michael - Staff Interpreter	Mecklenburg	Michael.A.Cortez@nccourts.org		(704) 301-1730	
Miller, David - Staff Interpreter	Mecklenburg	David.W.Miller@nccourts.org		(704) 301-1733	
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Gaddis, Sylvia	Gaston	sgaddisc@gmail.com	(919) 338-8078		(704) 691-4913
Liberatore, Maria	Gaston	rlibera155@aol.com	(704) 867-1840	(704) 491-6639	(704) 491-6639
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Beasley, Luz M	Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J	Mecklenburg	lizcarico@mindspring.com			(704) 299-0128

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Floyd, Peter	Mecklenburg	floydsuazo@msn.com	(704) 849-8292	(704) 943-4990	(704) 301-3177
Hallman, Katarzyna M	Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Linder, Ivonnelly O	Mecklenburg	ivonnelly@aol.com	(704) 892-0637		(704) 408-6465
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Rodriguez- Morales, Maria d	Mecklenburg	mdrinterpret@yahoo.com	(704) 618-5797	(704) 638-6500	(704) 267-6967
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Merencio, Mirko	Randolph	merenciointerpreting@yahoo.com	(910) 572-2287	(910) 572-2287	(336) 267-0163
Thompson, Tatiana	Rowan	tatianathompson@yahoo.com			(704) 239-7064
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Robbins, Sarah W	York, SC	generobbins@bellsouth.net	(803) 684-5000		(803) 627-1209
LEVEL B - Qualified					
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jzamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Negrone, Deborah F	Catawba	dnegrone1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Kofman, Felipe	Gaston	namfok@aol.com		(704) 810-0030	
Bonds, Kelly	Guilford	forrestkelly@hotmail.com			(336) 707-4953
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Bergman, Monica	Mecklenburg	mmojarro@hotmail.com			(704) 890-0807
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Garcia, Jenny	Mecklenburg	jjinterpreter@gmail.com	(704) 510-9643		(917) 420-1400
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinnms@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Perez, Jose M	Mecklenburg	jmptrans@gmail.com		(704) 633-8250	(704) 726-2393
Robalino, Mary I	Mecklenburg	maryisabel7@hotmail.com	(980) 226-5407		(347) 563-3427
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Jimenez, Alan J	Union			(980) 622-4995	(704) 771-8293
Rojas, Emerson A	Union	emersonrojas@yahoo.com	(704) 243-1535	(704) 359-4320	(714) 403-9007
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Ewais, Yusef W	Wilson	yewais@yahoo.com		(252) 399-1344	(252) 315-9256
DISTRICT 27A (Superior and District) - Gaston					
LEVEL A - Certified					
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Gaddis, Sylvia	Gaston	sgaddisc@gmail.com	(919) 338-8078		(704) 691-4913
Liberatore, Maria	Gaston	riibera155@aol.com	(704) 867-1840	(704) 491-6639	(704) 491-6639
Giersberg-Arango, Elizabeth T	Greer, SC	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Concha, Luis A	Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Floyd, Peter	Mecklenburg	floydsuazo@msn.com	(704) 849-8292	(704) 943-4990	(704) 301-3177
Hallman, Katarzyna M	Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Linder, Ivonnelly O	Mecklenburg	ivonnelly@aol.com	(704) 892-0637		(704) 408-6465
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Robbins, Sarah W	York, SC	generobbins@bellsouth.net	(803) 684-5000		(803) 627-1209
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Gonzalez, Jaclyn S	Gaston	jsg_pi@yahoo.com	(704) 868-3291	(704) 860-3878	(704) 860-3878
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Beltram, Raffaele G	Mecklenburg	beltram1@windstream.net	(704) 814-4346	(704) 679-9609	(704) 564-0066
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisdah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Negroni, Deborah F	Catawba	dnegroni1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Cruz Garcia, Jose L	Gaston	garciaagency@yahoo.com	(704) 853-3101	(704) 853-8787	(704) 460-0915

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Kofman, Felipe	Gaston	namfok@aol.com		(704) 810-0030	
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Alvarez-Chavez, Nuria A	Lincoln	nuria10@charter.net	(704) 732-2948	(704) 736-0112	(704) 746-7116
Calderon Rippy, Valerie	Lincoln	valeriecalderon@yahoo.com	(704) 747-1529		(704) 747-1529
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Garcia, Jenny	Mecklenburg	jginterpreter@gmail.com	(704) 510-9643		(917) 420-1400
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinnms@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Robalino, Mary I	Mecklenburg	maryisabel7@hotmail.com	(980) 226-5407		(347) 563-3427
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Jimenez, Alan J	Union			(980) 622-4995	(704) 771-8293
Rojas, Emerson A	Union	emersonrojas@yahoo.com	(704) 243-1535	(704) 359-4320	(714) 403-9007
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869

DISTRICT 27B (Superior and District) - Cleveland and Lincoln

LEVEL A - Certified

Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Gaddis, Sylvia	Gaston	sgaddisc@gmail.com	(919) 338-8078		(704) 691-4913
Giersberg-Arango, Elizabeth T	Greer, SC	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez-Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
Robbins, Sarah W	York, SC	generobbins@bellsouth.net	(803) 684-5000		(803) 627-1209

LEVEL B - Qualified

Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Hind, Hilda	Iredell	hildahind@yahoo.com			(704) 500-1947
Lawrence, Cynthia H	Mecklenburg	chuntlaw@aol.com	(704) 364-3830		(704) 458-5470

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Negroni, Deborah F	Catawba	dnegroni1@gmail.com	(828) 358-0149		(828) 640-0501
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Kofman, Felipe	Gaston	namfok@aol.com		(704) 810-0030	
Anguiano, Luis E	Iredell	luigi_anguiano@hotmail.com	(704) 881-3510	(704) 645-2572	(704) 437-0876
Alvarez-Chavez, Nuria A	Lincoln	nuria10@charter.net	(704) 732-2948	(704) 736-0112	(704) 746-7116
Calderon Rippy, Valerie	Lincoln	valeriecalderon@yahoo.com	(704) 747-1529		(704) 747-1529
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Kane, Annie G	Mecklenburg	twinnms@msn.com	(704) 451-4451	(704) 523-7654	(704) 451-4451
Peralta, Fausto	Mecklenburg	info@nilservices.com	(704) 331-6362		(704) 560-1959
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
DISTRICT 28 (Superior and District) - Buncombe					
LEVEL A - Certified					
Ramirez, Marie O. - Staff Interpreter	Buncombe	Marie.Ramirez@nccourts.org		(828) 259-6470	(828) 707-6955
Davis, Julia C	Buncombe	jdinterpreting@gmail.com			(828) 274-6975
Lando, Maria	Buncombe	garciamarvee@hotmail.com	(828) 317-9580	(828) 317-9580	(828) 317-9580
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Giersberg-Arango, Elizabeth T	Greer, SC	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
Calderon, Miriam	Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 699-9945
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Averza, Maria A	Haywood	maiacono@gmail.com	(828) 454-5861		(315) 480-8110
Miranda-Irizarry, Jose D	Haywood	pepimiranda72@yahoo.com	(828) 246-0944	(787) 901-5156	
Fleet, Richard W	Henderson	dickali@yahoo.com	(828) 694-3711		(828) 243-7843
van Dalen, Alexander L	Henderson	avdcc@bellsouth.net	(828) 890-3700	(828) 890-3700	(828) 242-2709
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Garrido Loftis, Gabriela	McDowell	gotzi2002@yahoo.com	(828) 724-1506		(828) 260-6501
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Weir, Rachel	Yancey		(828) 675-4456		
DISTRICT 29A (Superior and District) - McDowell and Rutherford					
LEVEL A - Certified					
Davis, Julia C	Buncombe	jdinterpreting@gmail.com			(828) 274-6975
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Giersberg-Arango, Elizabeth T	Greer, SC	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Soto Casar, Maria	Mecklenburg	cova.soto@gmail.com			(828) 729-6278
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
LEVEL C - Minimally Qualified					
Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Fleet, Richard W	Henderson	dickali@yahoo.com	(828) 694-3711		(828) 243-7843
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Garrido Loftis, Gabriela	McDowell	gotzi2002@yahoo.com	(828) 724-1506		(828) 260-6501
Galleno, Lucia	Mecklenburg	gallenol@queens.edu	(704) 460-8244		(704) 688-2831
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Weir, Rachel	Yancey		(828) 675-4456		
DISTRICT 29B (Superior and District) - Henderson, Polk and Transylvania					
LEVEL A - Certified					
Davis, Julia C	Buncombe	jdinterpreting@gmail.com			(828) 274-6975
Lando, Maria	Buncombe	garciamarvee@hotmail.com	(828) 317-9580	(828) 317-9580	(828) 317-9580
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Giersberg-Arango, Elizabeth T	Greer, SC	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
Calderon, Miriam	Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 699-9945
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Webb, Heather	Lexington, SC	bridgebilingual@live.com			(803) 269-5950
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104
LEVEL B - Qualified					
Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Zamora, Julia	Mecklenburg	jazamora01@yahoo.com	(704) 566-6389	(704) 566-6389	(704) 281-2084
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631
LEVEL C - Minimally Qualified					
Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Averza, Maria A	Haywood	maiacono@gmail.com	(828) 454-5861		(315) 480-8110
Miranda-Irizarry, Jose D	Haywood	pepimiranda72@yahoo.com	(828) 246-0944	(787) 901-5156	
Fleet, Richard W	Henderson	dickali@yahoo.com	(828) 694-3711		(828) 243-7843
van Dalen, Alexander L	Henderson	avdcc@bellsouth.net	(828) 890-3700	(828) 890-3700	(828) 242-2709
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869
Weir, Rachel	Yancey		(828) 675-4456		

**DISTRICT 30 (District Court) - Cherokee, Clay, Graham, Haywood, Jackson, Macon and Swain
Superior Court Districts 30A (Cherokee, Clay, Graham, Macon and Swain), and 30B (Haywood and Jackson)**

LEVEL A - Certified

Davis, Julia C	Buncombe	jdinterpreting@gmail.com			(828) 274-6975
Chase, Maria d	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Stawsky, Max R	Chatham	intospanish@gmail.com	(919) 542-1904		(919) 444-3640
Calderon, Miriam	Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 699-9945
Linder, Jerry J	Iredell	jerryjlinder@gmail.com	(704) 892-0637	(704) 924-7885	(704) 929-8050
Granados, Lea A	Johnston	leagranados@gmail.com			(919) 369-4001
Albritton, Fred L	Lenoir	interpretspanish@gmail.com	(252) 522-2833		(252) 560-2509
Bew, Monica E	Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Fernandez- Griffin, Eugenia	Mecklenburg	griffinp@prodigy.net		(704) 552-2972	(704) 491-2914
Martonffy, Cecilia L	Mecklenburg	cmartonffy@carolina.rr.com	(704) 543-1573		(704) 516-7756
Notzon, Jan A	Mecklenburg	jan@jannotzon.com	(704) 567-1242	(704) 996-1151	(704) 996-1151
Seagrave, Falls T	Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Taylor, Richard J	Mecklenburg	taylorr348@aol.com		(704) 686-0983	(980) 322-3091
Torres, Jose L	Union	torres0222@live.com			(704) 207-6104

LEVEL B - Qualified

Jones, Mary-Josette	Buncombe	josiejooones@yahoo.com			(828) 279-5368
Alonso, Ramon	Forsyth	alonsor@aol.com	(336) 996-6309		(336) 782-7944
Ravenel, Melissa L	New Hanover	panahorse@hotmail.com			(864) 420-6631

LEVEL C - Minimally Qualified

Parra, Luis R	Buncombe	lparra@pisgah.us	(828) 665-9375	(828) 713-4927	(828) 713-4927
Dill, Marie T	Davidson	netweb5@aol.com	(336) 746-6274	(336) 301-4580	(336) 301-4580
Zuniga, George S	Guilford	stevenc69@gmail.com	(336) 855-5921		(919) 929-5717
Averza, Maria A	Haywood	maiacono@gmail.com	(828) 454-5861		(315) 480-8110
Miranda-Irizarry, Jose D	Haywood	pepimiranda72@yahoo.com	(828) 246-0944	(787) 901-5156	
Mendez, Jennifer J	Macon	jennifermendez95@gmail.com		(828) 526-9552	(678) 697-2519
Miranda, Jr., Marcos E	New Hanover	mmirand186@yahoo.com	(910) 319-3075	(910) 798-4199	(910) 279-3907
Stewart, Ashley K	Rowan	astewartrealtor@gmail.com	(704) 857-6712		(704) 200-8666

Name (Last, First)	County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Doyle, Jenny	Wake	sdachilles@aol.com	(919) 782-0155		(919) 616-4869